

- Åsidosättande av artikel 43.3 i förstainstansrättens rättegångsregler. Klaganden hävdar att talan i förevarande fall inte upptogs till sakprövning på grund av ett antagande om att tidsfristen för bekräftande inte hölls medan fristerna i förfarandet respekterades genom faxförsändelsen.
- Åsidosättande av artikel 43.6 i förstainstansrättens rättegångsregler. Klaganden hävdar att det i enlighet med proportionalitetsprincipen skall läggas ytterligare tio dagar till den tio dagar långa tidsfrist som redan gäller med hänsyn till geografiska avstånd, för bekräftande av att en skrivelse med bilagor som tidigare skickats via fax skall anses vara giltig.

Areios Pagos vill vidare få klarhet i om bestämmelsen i artikel 4 i rådets första direktiv 921/60/EEG, rörande lista D i bilaga I och kategori IX i nomenklaturen, där det talas om "öppnande av, och insättning av medel på, löpande konton eller inlåningsräkningar, hemtagning eller utnyttjande av tillgodohavanden på löpande konton eller inlåningsräkningar hos kreditinstitut", såsom denna bestämmelse skall tolkas enligt sin lydelse och det mål som eftersträvas med den, omfattar ett förfogande i en bank – i egenskap av kreditinstitut – av tillgodohavanden på en inlåningsräkning som satts in i egenskap av inestående belopp i nationell valuta som kan konverteras till utländsk valuta i enlighet med reglerna i valutamyndighetens i förevarande beslut citerade beslut nr 1097/1959 (om avkastning av införd utländsk valuta m.m.)

(<sup>1</sup>) EGT L 43, 12.7.1960, s. 921.

**Begäran om förhandsavgörande enligt beslut av Areios Pagos (Grekland) av den 31 mars 2003 i målet mellan TRAPEZA TIS ELLADOS A.E. och BANQUE "ARTESIA", tidigare "BANQUE PARIBAS"**

(Mål C-329/03)

(2003/C 239/04)

Areios Pagos (Grekland) begär genom beslut av den 31 mars 2003, vilket inkom till domstolens kansli den 28 juli 2003, att Europeiska gemenskapernas domstol skall meddela ett förhandsavgörande i målet mellan TRAPEZA TIS ELLADOS A.E. och BANQUE "ARTESIA", tidigare "BANQUE PARIBAS" beträffande följande frågor:

Areios Pagos vill få klarhet i om nedanstående värdepapper omfattas av bestämmelsen i artikel 4 i rådets första direktiv 921/60/EEG<sup>(1)</sup>, rörande lista D i bilaga I och kategori IX i nomenklaturen, där det talas om "kortfristiga investeringar i andra värdepapper än skattkammарväxlar som normalt omsätts på penningmarknaden", såsom denna bestämmelse skall tolkas enligt sin lydelse och det mål som eftersträvas med den eller som den skall tolkas mot bakgrund av den allmänna princip inom den internationella handeln som innebär att sådana värdepapper som de omtvistade ettåriga obligationerna från ETVA anses utgöra kortfristiga investeringar: a) obligationer som utfärdats av ett bankaktiebolag som helt ägs av staten, som har en löptid om ett år från utfärdandet, normalt handlas med på börsen och är börsnoterade, eller b) obligationer som utfärdats av ett bankaktiebolag, som har en löptid om ett år från utfärdandet, normalt handlas med på börsen och är börsnoterade.

**Talan mot Republiken Portugal väckt den 29 juli 2003 av Europeiska gemenskapernas kommission**

(Mål C-332/03)

(2003/C 239/05)

Europeiska gemenskapernas kommission har den 29 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Republiken Portugal. Sökanden företräds av Thomas van Rijn och Ana Maria Alves Vieira, båda i egenskap av ombud, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- 1) fastställa att Republiken Portugal har underlåtit att uppfylla sina skyldigheter avseende förvaltning och kontroll av fisket
  - genom att inte anta adekvata bestämmelser om utnyttjande av de fångstkvoter som Republiken Portugal tilldelats för fiskeåren 1994–1996,
  - genom att inte säkerställa iakttagandet av gemenskapsbestämmelserna om bevarande av fiskeresurserna medelst en tillfredsställande kontroll av fisket, adekvata inspektioner av fiskeflottan och landningarna samt ett register över fångster, under fiskeåren 1994–1996,

- genom att inte tillfälligt förbjuda allt fiske som bedrivs med båtar som för dess flagg eller är registrerade i Portugal när den tilldelade kvoten ansågs ha fyllts och genom att slutligt förbjuda fisket först när kvoten klart hade överskridits, under fiskeåren 1994–1996,
  - genom att inte vidta straffrättsliga eller administrativa åtgärder avseende sjökaptener eller andra personer med ansvar för överfisket,
  - genom att inte säkerställa en effektiv användning av ett system för giltighetskontroll som innefattar dubbelkontroller och granskning av uppgifter genom en elektronisk databas,
- 2) förplikta Republiken Portugal att ersätta rättegångskostnaderna.

#### *Grunder och huvudargument*

Republiken Portugal har inte fullgjort sina skyldigheter enligt gemenskapsrätten i fråga om antagande av bestämmelser om utnyttjande av fångstkvoter, kontroll och inspektioner, åtgärder mot fiskeriföretagen i fråga och inrättande av en elektronisk databas. Under fiskeåren 1994–1996 har Republiken Portugal

- a) åsidosatt artikel 9.2 i rådets förordning (EEG) nr 3760/92, i vilken föreskrivs en allmän skyldighet för medlemsstaterna att anta bestämmelser om utnyttjande av de kvoter som de har tilldelats,
- b) underlåtit att genomföra en tillfredsställande kontroll av fisket och adekvata inspektioner av fiskeflottan och landningarna samt registret över fångster,
- c) åsidosatt artikel 21 i rådets förordning (EEG) nr 2847/93, i vilken föreskrivs skyldigheter att förordna om tillfälligt fiskeförbud,
- d) åsidosatt sin skyldighet att vidta straffrättsliga eller administrativa åtgärder mot de fysiska eller juridiska personer som är ansvariga för överfisket,
- e) åsidosatt artikel 19.1 och 19.2 i förordning 2847/93, enligt vilken varje medlemsstat skall införa ett system för giltighetskontroll, som skall omfatta dubbelkontroller och granskning av de uppgifter som kommit in till följd av dessa förpliktelser, samt upprätta en elektronisk databas, där sådana data skall registreras.

#### **Talan mot Europeiska gemenskapernas kommission väckt den 31 juli 2003 av Republiken Portugal**

(Mål C-335/03)

(2003/C 239/06)

Republiken Portugal har den 31 juli 2003 väckt talan vid Europeiska gemenskapernas domstol mot Europeiska gemenskapernas kommission. Sökanden företräds av Luís Fernandes, i egenskap av ombud, och av Carlos Botelho Moniz och Eduardo Maia Cadete, båda i egenskap av advokater, med delgivningsadress i Luxemburg.

Sökanden yrkar att domstolen skall

- ogiltigförklara Europeiska kommissionens beslut nr 2003/364/EG <sup>(1)</sup> av den 15 maj 2003 om undantagande från gemenskapsfinansiering av vissa utgifter som verkstälts av medlemsstaterna inom ramen för garanti-sektionen vid Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket (EUGFJ), såvitt gäller utgifter hänförliga till Portugal,
- förplikta kommissionen att ersätta rättegångskostnaderna.

#### *Grunder och huvudargument*

- Felaktig tillämpning av bestämmelserna i artikel 6.5 i förordning (EEG) nr 3887/92. Den portugisiska regeringen anser att dessa bestämmelser iaktogs under det aktuella året. Alla ansökningar om "djurstöd" med tillhörande kontroller skall nämligen ses som en helhet och skall bli föremål för en helhetsbedömning. En enda bedömning skall således göras för samtliga djurstödsordningar (vilka således inte skall ge upphov till separata bedömningar för varje ordning, såsom kommissionen förefaller mena).

- Den av Republiken Portugal valda kontrollmetoden inriktas på själva jordbruksföretagen. Man har tagit fram en gemensam ansökan som används för samtliga "djurstöd" som kan finansieras genom garanti-sektionen vid EUGFJ. Kontrollen avser således de gemensamma ansökningarna och av dessa har ett antal uppgående till den föreskrivna minimiandelen kontrollerats inom djurhållningsperioden under det aktuella året.